

Kodeks spółek handlowych. Code des societes commerciales

Wydanie 2.

Przejdź do produktu na ksiegarnia.beck.pl

Kodeks spółek handlowych

z dnia 15 września 2000 r.
(tekst jednolity Dz.U. z 2022 r. poz. 1467, ze zm.)

Code des sociétés commerciales

en date du 15 septembre 2000
(texte consolidé : J.O. polonais de 2022, pos. 1467,
telle que modifié)

Kodeks spółek handlowych

z dnia 15 września 2000 r.

(tekst jednolity Dz.U. z 2022 r. poz. 1467, ze zm.)

(zm.: Dz.U. z 2022 r. poz. 807, 2280 i 2436)

Spis treści

Tytuł I. Przepisy ogólne.	1–21 ¹⁶
Dział I. Przepisy wspólne.	1–7 ¹
Dział II. Spółki osobowe.	8–10 ¹
Dział III. Spółki kapitałowe.	11–21
Dział IV. Grupa spółek.	21 ¹ –21 ¹⁶
Tytuł II. Spółki osobowe.	22–150
Dział I. Spółka jawna.	22–85
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	22–27
Rozdział 2. Stosunek do osób trzecich.	28–36
Rozdział 3. Stosunki wewnętrzne spółki.	37–57
Rozdział 4. Rozwiązanie spółki i wystąpienie wspólnika.	58–66
Rozdział 5. Likwidacja.	67–85
Dział II. Spółka partnerska.	86–101
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	86–94
Rozdział 2. Stosunek do osób trzecich. Zarząd spółki.	95–97
Rozdział 3. Rozwiązanie spółki.	98–101
Dział III. Spółka komandytowa.	102–124
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	102–110
Rozdział 2. Stosunek do osób trzecich.	111–119
Rozdział 3. Stosunki wewnętrzne spółki.	120–124
Dział IV. Spółka komandytowo-akcyjna.	125–150
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	125–128

Code des sociétés commerciales

en date du 15 septembre 2000

(texte consolidé : J.O. polonais de 2022, pos. 1467, telle que modifié)

(modifications : J.O. polonais de 2022, pos. 807, 2280 et 2436)

Table des matières

Titre I. Dispositions générales.	1–21 ¹⁶
Partie I. Dispositions communes.	1–7 ¹
Partie II. Les sociétés de personnes.	8–10 ¹
Partie III. Les sociétés de capitaux.	11–21
Partie IV. Groupe de sociétés.	21 ¹ –21 ¹⁶
Titre II. Les sociétés de personnes.	22–150
Partie I. La société en nom collectif.	22–85
Chapitre 1. Dispositions générales.	22–27
Chapitre 2. Rapports avec les tiers.	28–36
Chapitre 3. Relations internes de la société.	37–57
Chapitre 4. Dissolution de la société et sortie de l'associé.	58–66
Chapitre 5. Liquidation.	67–85
Partie II. La société civile professionnelle.	86–101
Chapitre 1. Dispositions générales.	86–94
Chapitre 2. Rapports avec les tiers. Gestion de la société.	95–97
Chapitre 3. Dissolution de la société.	98–101
Partie III. La société en commandite simple.	102–124
Chapitre 1. Dispositions générales.	102–110
Chapitre 2. Relations avec les tiers.	111–119
Chapitre 3. Relations internes de la société.	120–124
Partie IV. La société en commandite par actions.	125–150
Chapitre 1. Dispositions générales.	125–128

Rozdział 2. Powstanie spółki	129–134
Rozdział 3. Stosunek do osób trzecich.	135–139
Rozdział 4. Stosunki wewnętrzne spółki.	140–147
Rozdział 5. Rozwiązanie i likwidacja spółki. Wystąpienie wspólnika.	148–150
Tytuł III. Spółki kapitałowe.	151–490
Dział I. Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.	151–300
Rozdział 1. Powstanie spółki.	151–173
Rozdział 2. Prawa i obowiązki wspólników.	174–200
Rozdział 3. Organy spółki.	201–254
Rozdział 4. Zmiana umowy spółki.	255–265
Rozdział 5. Wyłączenie wspólnika.	266–269
Rozdział 6. Rozwiązanie i likwidacja spółki.	270–290
Rozdział 7. Odpowiedzialność cywilnoprawna.	291–300
Dział Ia. Prosta spółka akcyjna.	300 ¹ – 300 ¹³⁴
Rozdział 1. Powstanie spółki.	300 ¹ –300 ¹⁴
Rozdział 2. Prawa i obowiązki akcjonariuszy.	300 ¹⁵ –300 ⁵¹
Rozdział 3. Organy spółki.	300 ⁵² –300 ¹⁰¹
Rozdział 4. Zmiana umowy spółki i emisja akcji.	300 ¹⁰² –300 ¹¹⁹
Rozdział 5. Rozwiązanie i likwidacja spółki.	300 ¹²⁰ –300 ¹²²
Rozdział 6. Odpowiedzialność cywilnoprawna.	300 ¹²³ –300 ¹³⁴
Dział II. Spółka akcyjna.	301–490
Rozdział 1. Powstanie spółki.	301–327
Rozdział 2. Prawa i obowiązki akcjonariuszy.	328–367
Rozdział 3. Organy spółki.	368–429
Rozdział 4. Zmiana statutu i zwykłe podwyższenie kapitału zakładowego.	430–443
Rozdział 5. Kapitał docelowy. Warunkowe podwyższenie kapitału zakładowego.	444–454
Rozdział 6. Obniżenie kapitału zakładowego.	455–458
Rozdział 7. Rozwiązanie i likwidacja spółki.	459–478
Rozdział 8. Odpowiedzialność cywilnoprawna.	479–490
Tytuł IV. Łączenie, podział i przekształcanie spółek.	491
Dział I. Łączenie się spółek.	491–527
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	491–497
Rozdział 2. Łączenie się spółek kapitałowych.	498–516

Chapitre 2. Formation de la société.	129–134
Chapitre 3. Relations vis à vis des tiers.	135–139
Chapitre 4. Relations internes de la société.	140–147
Chapitre 5. Dissolution et liquidation de la société. Sortie d'un associé.	148–150
Titre III. Les sociétés de capitaux.	151–490
Partie I. La société à responsabilité limitée.	151–300
Chapitre 1. Naissance de la société.	151–173
Chapitre 2. Droits et obligations des associés.	174–200
Chapitre 3. Organes de la société.	201–254
Chapitre 4. Modification des statuts de la société. ...	255–265
Chapitre 5. Exclusion de l'associé.	266–269
Chapitre 6. Dissolution et liquidation de la société.	270–290
Chapitre 7. Responsabilité civile.	291–300
Partie Ia. La société par actions simplifiée.	300 ¹ – 300 ¹³⁴
Chapitre 1. Constitution de la société.	300 ¹ –300 ¹⁴
Chapitre 2. Droits et obligations des actionnaires.	300 ¹⁵ –300 ⁵¹
Chapitre 3. Organes de la société.	300 ⁵² –300 ¹⁰¹
Chapitre 4. Modification des statuts de la société et émission d'actions.	300 ¹⁰² –300 ¹¹⁹
Chapitre 5. Dissolution et liquidation de la société.	300 ¹²⁰ –300 ¹²²
Chapitre 6. Responsabilité civile.	300 ¹²³ –300 ¹³⁴
Partie II. La société anonyme.	301–490
Chapitre 1. Constitution de la société.	301–327
Chapitre 2. Droits et obligations des actionnaires.	328–367
Chapitre 3. Organes de la société.	368–429
Chapitre 4. Modification des statuts et augmentation ordinaire du capital social.	430–443
Chapitre 5. Capital plafond. Augmentation conditionnelle du capital social.	444–454
Chapitre 6. Diminution du capital social.	455–458
Chapitre 7. Dissolution et liquidation de la société.	459–478
Chapitre 8. Responsabilité de droit civil.	479–490
Titre IV. Fusion, scission et transformation de sociétés.	491
Partie I. Fusion des sociétés.	491–527
Chapitre 1. Dispositions générales.	491–497
Chapitre 2. Fusion des sociétés de capitaux.	498–516

Rozdział 2 ¹ . Transgraniczne łączenie się spółek kapitałowych i spółki komandytowo-akcyjnej.	516 ¹ –516 ¹⁹
Rozdział 3. Łączenie się z udziałem spółek osobowych.	517–527
Dział II. Podział spółek.	528–550 ¹
Dział III. Przekształcenia spółek.	551–584 ¹³
Rozdział 1. Przepisy ogólne.	551–570
Rozdział 2. Przekształcenie spółki osobowej w spółkę kapitałową.	571–574
Rozdział 3. Przekształcenie spółki kapitałowej w spółkę osobową.	575–576 ¹
Rozdział 4. Przekształcenie spółki kapitałowej w inną spółkę kapitałową.	577–580
Rozdział 5. Przekształcenie spółki osobowej w inną spółkę osobową.	581–584
Rozdział 6. Przekształcenie przedsiębiorcy w spółkę kapitałową.	584 ¹ –584 ¹³
Tytuł V. Przepisy karne.	585–595
Tytuł VI. Zmiany w przepisach obowiązujących, przepisy przejściowe i przepisy końcowe.	596–633
Dział I. Zmiany w przepisach obowiązujących.	596–610
Dział II. Przepisy przejściowe.	610–630
Dział III. Przepisy końcowe.	631–633

Chapitre 2 ¹ . Fusion internationale de sociétés de capitaux et fusion d'une société en commandite par actions.	516 ¹ –516 ¹⁹
Chapitre 3. Fusion avec participation de sociétés de personnes.	517–527
Partie II. Scission de sociétés.	528–550 ¹
Partie III. Transformation de sociétés.	551–584 ¹³
Chapitre 1. Dispositions générales.	551–570
Chapitre 2. Transformation d'une société de personnes en société de capitaux. ...	571–574
Chapitre 3. Transformation de la société de capitaux en société de personnes. ...	575–576 ¹
Chapitre 4. Transformation d'une société de capitaux en une autre société de capitaux.	577–580
Chapitre 5. Transformation d'une société de personnes en une autre société de personnes.	581–584
Chapitre 6. Transformation d'un entrepreneur en une société de capitaux.	584 ¹ –584 ¹³
Titre V. Dispositions pénales.	585–595
Titre VI. Modifications concernant les dispositions en vigueur, dispositions provisoires et dispositions finales.	596–633
Partie I. Modifications concernant les dispositions en vigueur.	596–610
Partie II. Dispositions provisoires.	610–630
Partie III. Dispositions finales.	631–633

Tytuł I. Przepisy ogólne.

Dział I. Przepisy wspólne.

Artykuł 1

Zakres regulacji; rodzaje spółek

§ 1. Ustawa reguluje tworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązanie, łączenie, podział i przekształcanie spółek handlowych.

§ 2. Spółkami handlowymi są: spółka jawna, spółka partnerska, spółka komandytowa, spółka komandytowo-akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, prosta spółka akcyjna i spółka akcyjna.

Artykuł 2

Odesłanie do Kodeksu cywilnego

W sprawach określonych w art. 1 § 1 nieuregulowanych w ustawie stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego. Jeżeli wymaga tego właściwość (natura) stosunku prawnego spółki handlowej, przepisy Kodeksu cywilnego stosuje się odpowiednio.

Artykuł 3

Umowa spółki handlowej

Przez umowę spółki handlowej wspólnicy albo akcjonariusze zobowiązują się dążyć do osiągnięcia wspólnego celu przez wniesienie wkładów oraz, jeżeli umowa albo statut spółki tak stanowi, przez współdziałanie w inny określony sposób.

Artykuł 4

Słowniczek

§ 1. Użyte w ustawie określenia oznaczają:

- 1) spółka osobowa – spółkę jawną, spółkę partnerską, spółkę komandytową i spółkę komandytowo-akcyjną;
- 2) spółka kapitałowa – spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością, prostą spółkę akcyjną i spółkę akcyjną;
- 3) spółka jednoosobowa – spółkę kapitałową, której wszystkie udziały albo akcje należą do jednego wspólnika albo akcjonariusza;
- 4) spółka dominująca – spółkę handlową w przypadku, gdy:
 - a) dysponuje bezpośrednio lub pośrednio większością głosów na zgromadzeniu wspólników albo na walnym zgromadzeniu, także jako zastawnik albo użytkownik, bądź w zarządzie innej spółki kapitałowej (spółki zależnej), także na podstawie porozumień z innymi osobami, lub
 - b) jest uprawniona do powoływania lub odwoływania większości członków zarządu innej spółki kapitałowej (spółki zależnej) albo spółdzielni (spółdzielni zależnej), także na podstawie porozumień z innymi osobami, lub

Titre I. Dispositions générales.

Partie I. Dispositions communes.

Champ d'application de la loi ; types de société

Article 1

§ 1. La loi régit la création, l'organisation, le fonctionnement, la dissolution, la fusion, la scission et la transformation des sociétés commerciales.

§ 2. Constituent des sociétés commerciales : la société en nom collectif, la société civile professionnelle, la société en commandite, la société en commandite par actions, la société à responsabilité limitée, la société par actions simplifiée et la société anonyme.

Renvoi au code civil

Article 2

Dans les affaires visées à l'article 1 § 1, non régies par la loi, les dispositions du code civil trouveront à s'appliquer. Si la nature des rapports juridiques de la société commerciale le requiert, les dispositions du code civil trouveront à s'appliquer.

Statuts d'une société commerciale

Article 3

Par statuts d'une société commerciale, il convient d'entendre que les associés ou les actionnaires s'engagent à tenter d'atteindre un objectif commun par le biais d'apports, et si l'acte constitutif ou les statuts en disposent ainsi en agissant conjointement selon les modalités définies.

Définitions

Article 4

§ 1. Les termes ci-dessous utilisés dans la loi signifient :

- 1) société de personnes – société en nom collectif, société civile professionnelle, société en commandite et société en commandite par actions,
- 2) société de capitaux – société à responsabilité limitée, la société par actions simplifiée et société anonyme,
- 3) société unipersonnelle – société de capitaux dont l'ensemble des parts ou actions appartiennent à un associé ou actionnaire unique,
- 4) société dominante – société commerciale qui :
 - a) dispose directement ou indirectement de la majorité des voix à l'assemblée générale, compris en tant que gagiste ou usufruitier, ou au sein du conseil d'administration d'une autre société de capitaux (filiale), également en vertu d'accords avec des tiers, ou
 - b) qui est titulaire du droit de nommer ou de révoquer la majorité des membres du conseil d'administration d'une société de capitaux (filiale) ou d'une coopérative (coopérative filiale), également en vertu d'accords avec des tiers, ou

- c) jest uprawniona do powoływania lub odwoływania większości członków rady nadzorczej innej spółki kapitałowej (spółki zależnej) albo spółdzielni (spółdzielni zależnej), także na podstawie porozumień z innymi osobami, lub
 - d) członkowie jej zarządu stanowią więcej niż połowę członków zarządu innej spółki kapitałowej (spółki zależnej) albo spółdzielni (spółdzielni zależnej), lub
 - e) dysponuje bezpośrednio lub pośrednio większością głosów w spółce osobowej zależnej albo na walnym zgromadzeniu spółdzielni zależnej, także na podstawie porozumień z innymi osobami, lub
 - f) wywiera decydujący wpływ na działalność spółki kapitałowej zależnej albo spółdzielni zależnej, w szczególności przez zawarcie między spółką dominującą a spółką zależną umowy przewidującej zarządzanie spółką zależną lub przekazywanie zysku przez taką spółkę;
- 5) spółka powiązana – spółkę kapitałową, w której inna spółka handlowa albo spółdzielnia dysponuje bezpośrednio lub pośrednio co najmniej 20% głosów na zgromadzeniu wspólników albo na walnym zgromadzeniu, także jako zastawnik lub użytkownik, albo na podstawie porozumień z innymi osobami lub która posiada bezpośrednio co najmniej 20% udziałów albo akcji w innej spółce kapitałowej;
- 5¹) grupa spółek – spółkę dominującą i spółkę albo spółki zależne, będące spółkami kapitałowymi, kierujące się zgodnie z uchwałą o uczestnictwie w grupie spółek wspólną strategią w celu realizacji wspólnego interesu (interes grupy spółek), uzasadniającą sprawowanie przez spółkę dominującą jednolitego kierownictwa nad spółką zależną albo spółkami zależnymi;
- 6) spółka publiczna – spółkę publiczną w rozumieniu przepisów o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych;
- 7) instytucja finansowa – bank, fundusz inwestycyjny, towarzystwo funduszy inwestycyjnych, alternatywną spółkę inwestycyjną zarządzaną przez zarządzającego ASI w rozumieniu przepisów o funduszach inwestycyjnych i zarządzaniu alternatywnymi funduszami inwestycyjnymi, prowadzącą działalność na podstawie zezwolenia oraz takiego zarządzającego, zakład ubezpieczeń, zakład reasekuracji, towarzystwo emerytalne, fundusz emerytalny lub dom maklerski, mające siedzibę w Rzeczypospolitej Polskiej albo w państwie należącym do Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD);
- 8) rejestr – rejestr przedsiębiorców;

- c) qui est titulaire du droit de nommer ou de révoquer la majorité des membres du conseil de surveillance d'une autre société de capitaux (filiale) ou d'une coopérative (coopérative filiale), également en vertu d'accords avec des tiers, ou
 - d) dont les membres de son conseil d'administration constituent plus de la moitié des membres du conseil d'administration d'une autre société de capitaux (filiale) ou d'une coopérative (coopérative filiale), ou
 - e) dispose directement ou indirectement de la majorité des voix dans une filiale étant une société de personnes, ou à l'assemblée générale d'une coopérative filiale, ainsi qu'en vertu d'accords avec des tiers,
 - f) exerce une influence décisive sur l'activité de la société de capitaux filiale ou sur la coopérative filiale, notamment par la conclusion entre la société dominante et la société filiale d'un contrat prévoyant la gestion d'une société filiale ou la transmission des bénéfices par une telle société, .
- 5) société liée – société de capitaux dans laquelle une autre société commerciale ou coopérative dispose directement ou indirectement d'au moins 20% des voix à l'assemblée générale, y compris en tant que gagiste ou usufruitier, ou sur le fondement d'accords avec des tiers ou qui possède directement au moins 20% des parts ou des actions dans une autre société de capitaux,
- 5¹⁾ groupe de sociétés – une société dominante et une ou plusieurs sociétés filiales étant des sociétés de capitaux, guidées par une stratégie commune visant à atteindre un intérêt commun (intérêt du groupe de sociétés) conformément à la résolution sur la participation à un groupe de sociétés, justifiant l'exercice par la société mère de la gestion unifiée de la ou des filiales,
- 6) société cotée ou société avec appel public à épargne – société avec appel public à épargne au sens des dispositions sur l'offre publique, sur les modalités d'introduction d'instruments financiers dans le système de marché réglementé et sur les sociétés avec appel public à épargne,
- 7) institution financière – banque, fonds d'investissement, société de gestion de fonds d'investissement, fond d'investissement alternatif géré par le gérant du FIA au sens des dispositions sur les fonds d'investissement et la gestion des fonds d'investissement alternatifs, exerçant son activité sur la base d'un permis, aussi bien qu'un tel gérant lui-même, établissement de sécurité sociale, société de réassurance, fonds de retraite ou maison de courtage ayant son siège en République de Pologne ou dans un Etat membre de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE),
- 8) registre – le registre des entrepreneurs,

- 9) głosy – głosy „za”, „przeciw” lub „wstrzymujące się” oddane podczas głosowania w sposób zgodny z ustawą, umową albo statutem spółki;
- 10) bezwzględna większość głosów – więcej niż połowę głosów oddanych;
- 11) sprawozdanie finansowe – sprawozdania finansowe w rozumieniu przepisów o rachunkowości;
- 12) wzorzec umowy – wzorzec umowy spółki udostępniony w systemie teleinformatycznym;
- 13) *(uchylony)*
- 14) postanowienia zmienne umowy – postanowienia umowy spółki zawartej przy wykorzystaniu wzorca umowy, które zgodnie z wzorcem mogą być modyfikowane przez wybór odpowiednich wariantów poszczególnych postanowień albo przez wprowadzenie odpowiednich danych w określone pola wzorca, umożliwiające ich wprowadzenie;
- 15) spółka, której umowa została zawarta przy wykorzystaniu wzorca umowy – spółkę, której umowa została zawarta przy wykorzystaniu wzorca umowy, z wyłączeniem spółki utworzonej przy wykorzystaniu wzorca, której umowa została zmieniona w inny sposób niż przy wykorzystaniu wzorca;
- 16) doradca akcjonariusza do spraw głosowania – osobę prawną, która zawodowo i na zasadach komercyjnych zajmuje się analizowaniem informacji ujawnianych przez spółki publiczne lub pochodzących od spółek publicznych w celu ułatwienia akcjonariuszom tych spółek podejmowania decyzji dotyczących głosowania, przez przedstawianie badań, porad lub rekomendacji dotyczących głosowania związanych z wykonywaniem prawa głosu.

§ 2. Ilekroć w ustawie mowa jest o „umowie spółki”, należy przez to rozumieć także akt założycielski sporządzony przez jednego wspólnika albo akcjonariusza spółki kapitałowej.

§ 2¹. Ilekroć w niniejszej ustawie, z wyłączeniem art. 300⁵²–300⁶⁷, albo odrębnej ustawie mowa jest o zarządzie lub członku zarządu spółki, w przypadku prostej spółki akcyjnej, w której powołano radę dyrektorów, należy przez to rozumieć, odpowiednio, radę dyrektorów lub dyrektora.

§ 2². Ilekroć w niniejszej ustawie mowa jest o:

- 1) udziale akcjonariusza w kapitale zakładowym spółki – w przypadku prostej spółki akcyjnej należy przez to rozumieć stosunek liczby akcji przysługujących temu akcjonariuszowi do liczby wszystkich akcji wyemitowanych w tej spółce;
- 2) wpisie zmiany wysokości kapitału zakładowego do rejestru – w przypadku prostej spółki akcyjnej należy przez to rozumieć wpis zmiany liczby akcji do rejestru.

- 9) voix – voix „pour”, „contre” ou „abstentions” exprimées lors du vote conformément à la loi, au contrat ou aux statuts de la société,
- 10) majorité absolue des voix – davantage que la moitié des voix exprimées,
- 11) comptes annuels – comptes annuels au sens des dispositions en matière comptable ;
- 12) modèle de statuts – modèle de statuts d’une société accessible au public par système téléinformatique,
- 13) (*abrogé*),
- 14) dispositions des statuts modifiables–dispositions statutaires d’une société établie en recourant à un modèle de statuts qui, conformément à ce modèle, peuvent être modifiées en choisissant l’une des versions alternatives proposées dans le modèle ou en entrant les données appropriées dans les rubriques du modèle qui permettent d’ entrer les données ;
- 15) société dont les statuts ont été établis en recourant à un modèle de statuts – société dont les statuts ont été établis en recourant à un modèle de statuts, à l’exclusion des sociétés où les statuts ont été ultérieurement amendés sans recourir au modèle des statuts-;
- 16) conseiller d’actionnaire en matière de vote –personne morale qui à titre professionnel et commercial, procède à l’analyse des informations publiées par les sociétés cotées ou provenant des sociétés cotées, en vue de faciliter aux actionnaires de ces sociétés leur prise de décision en matière de vote, en leur fournissant des analyses, conseils ou recommandations concernant le vote et l’exercice du droit de vote.

§ 2. A chaque fois qu’il est question dans la loi d’ acte constitutif de la société, il faut également entendre par ce terme l’acte de fondation établi par l’associé ou l’actionnaire unique de la société de capitaux.

§ 2¹. A chaque fois que dans cette loi, à l’exclusion de l’art. 300⁵² – 300⁶⁷, ou dans une autre loi, il est question ou de membre du directoire de la société dans le cas d’une société par actions simplifiée où le conseil d’administration a été constitué, il faut entendre par ce terme, respectivement, le conseil d’administration ou l’administrateur.

§ 2². A chaque fois qu’il est question dans la loi de :

- 1) participation d’un actionnaire au capital social de la société – dans le cas de la société par actions simplifiée il faut entendre par ce terme une proportion du nombre d’actions détenues par cet actionnaire au regard de toutes les actions émises par cette société ;
- 2) inscription de la modification du montant du capital social au registre – dans le cas de la société par actions simplifiée il faut entendre par ce terme l’inscription de la modification du nombre d’actions au registre.

§ 3. W przypadku gdy dwie spółki handlowe dysponują wzajemnie większością głosów obliczoną zgodnie z § 1 pkt 4 lit. a, za spółkę dominującą uważa się spółkę handlową, która posiada większy procent głosów na zgromadzeniu wspólników albo walnym zgromadzeniu drugiej spółki (spółki zależnej). W przypadku gdy każda ze spółek handlowych posiada równy procent głosów na zgromadzeniu wspólników albo walnym zgromadzeniu drugiej spółki, za spółkę dominującą uważa się tę spółkę, która wywiera wpływ na spółkę zależną także na podstawie powiązania przewidzianego w § 1 pkt 4 lit. b–f.

§ 4. W przypadku gdy stosując kryteria przewidziane w § 3, nie można ustalić stosunku dominacji i zależności między dwiema spółkami handlowymi, za spółkę dominującą uważa się tę spółkę handlową, która może wywierać wpływ na inną spółkę na podstawie większej liczby powiązań, o których mowa w § 1 pkt 4 lit. b–f.

§ 5. W przypadku niemożności ustalenia na podstawie § 3 i 4, która ze spółek jest spółką dominującą, obie spółki są spółkami wzajemnie dominującymi i zależnymi.

Artykuł 5

Ogłoszenia; dane do rejestru

§ 1. Dokumenty i informacje o spółce kapitałowej oraz spółce komandytowo-akcyjnej wymagają ogłoszenia lub złożenia dokumentu lub informacji do sądu rejestrowego, z uwzględnieniem przepisów o Krajowym Rejestrze Sądowym.

§ 2. Ogłoszeniu podlegają również informacje o osiągnięciu lub utracie przez spółkę handlową pozycji dominującej w spółce akcyjnej. Statut może przewidywać, że zamiast ogłoszenia wystarczy zawiadomić wszystkich akcjonariuszy listami poleconymi albo na adresy do doręczeń elektronicznych, o których mowa w art. 2 pkt 1 ustawy z dnia 18 listopada 2020 r. o doręczeniach elektronicznych (Dz.U. z 2022 r. poz. 569 i 1002), zwane dalej „adresami do doręczeń elektronicznych”.

§ 3. Wymagane przez prawo ogłoszenia pochodzące od spółki są publikowane w Monitorze Sądowym i Gospodarczym, chyba że ustawa stanowi inaczej. Umowa spółki albo statut może nałożyć obowiązek ogłoszenia również w inny sposób.

§ 4. Złożenie przez spółkę wniosku o ogłoszenie w Monitorze Sądowym i Gospodarczym o zdarzeniu podlegającym obowiązkowi publikacji zgodnie z § 2 powinno być dokonane w terminie dwóch tygodni od zajścia zdarzenia, chyba że ustawa stanowi inaczej.

§ 3. Lorsque deux sociétés disposent, vis à vis l'une de l'autre, de la majorité des voix calculées conformément au § 1 point 4 lettre a), est réputée société dominante la société commerciale qui possède un pourcentage de voix plus élevé à l'assemblée générale de l'autre société (société filiale). Si chacune des sociétés commerciales possède un pourcentage égal de voix à l'assemblée générale de l'autre société, est réputée société dominante la société qui exerce une influence sur la société filiale, ainsi qu'en vertu des liens visés au § 1 point 4 lettres b)–f).

§ 4. Dans le cas où suite à l'application des critères prévus au § 3, il s'avère impossible de déterminer le rapport de domination et de dépendance entre deux sociétés commerciales, la société réputée dominante est la société commerciale qui peut exercer une influence sur une autre société en vertu d'un plus grand nombre de liens tels que mentionnés au § 1 point 4 lettres b)–f).

§ 5. En cas d'impossibilité de déterminer sur le fondement des § 3 et 4, laquelle des sociétés est la société dominante, les deux sociétés sont réputées mutuellement dominantes et dépendantes.

Publicité ; données d'enregistrement

§ 1. Les documents et informations relatifs aux sociétés de capitaux et sociétés en commandite par actions sont soumis à publication ou à dépôt au tribunal de registre, en tenant compte des dispositions relatives au Registre Judiciaire National.

§ 2. Sont également soumis à publication les informations relatives à l'obtention ou à la perte par une société commerciale de sa position dominante dans une société anonyme. Les statuts peuvent prévoir qu'en lieu et place d'une publication, il suffira d'informer tous les actionnaires de l'évènement intervenu par lettre recommandée ou aux adresses électroniques indiquées aux fins de signification, au sens de l'art. 2 al. 1 de la loi du 18 novembre 2020 sur les significations ou notifications par des moyens électroniques (J.O. polonais de 2022, pos. 569 et 1002), ci-après les « adresses électroniques aux fins de signification ».

§ 3. Les avis provenant de la société sont publiés dans le Moniteur Judiciaire et Economique, équivalent du BODDAC français (*Monitor Sądowy i Gospodarczy*), à moins que la loi n'en dispose autrement. L'acte constitutif ou les statuts de la société peuvent prévoir que l'obligation de publicité imposée prendra une autre forme.

§ 4. Le dépôt par la société d'une demande de publication dans le Moniteur Judiciaire et Economique d'un évènement soumis à obligation de publicité conformément au § 2 devrait être réalisé dans un délai de deux semaines à compter de l'occurrence de l'évènement, sous réserve que la loi n'en dispose autrement.

Article 5

Przejdź do księgarni →